

## ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

### Краткое руководство по эксплуатации

RU

Датчик движения серии BRITE товарного знака IEK (далее – датчик) соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ТС 037/2016.

Датчик предназначен для автоматического включения нагрузки при появлении движущихся объектов в зоне обнаружения датчика и выключения нагрузки с возможностью настройки времени отключения, уровня освещенности.

Основная область применения датчиков: управление внутренним освещением.

Способ установки – установка датчика в монтажную коробку диаметром 65 мм, глубиной 40 мм, на высоте от 0,8 до 1,4 м.

При выборе места установки датчика необходимо учитывать, что наибольшую чувствительность датчик движения имеет, когда движущийся объект перемещается перпендикулярно лучам зоны обнаружения (рисунок 2).

Факторы, которые могут вызвать ошибочное срабатывание датчика: кондиционеры, близко расположенные приборы с вращающимися лопастями, проезжающие автомобили (тепло от двигателей), деревья и кустарники в ветреную погоду, электромагнитные помехи от грозы или статические предгрозовые разряды.

#### ВНИМАНИЕ

**Перед подачей напряжения обязательно проверьте правильность всех подключений и убедитесь в отсутствии замыканий. Короткое замыкание в цепи нагрузки датчика может вывести его из строя.**

В комплект поставки изделия входят: датчик – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

**Установка и подключение датчика:** снимите лицевую панель с основания датчика, поддев её отвёрткой с прямым шлицем (рисунок 3). Выполните подключение датчика и нагрузки в соответствии со схемами, представленными на рисунке 4. Установите механизм в монтажную коробку, закрепите с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Включите сетевое питание. Выход датчика на рабочий режим в течение 30 секунд после подачи питания. Отключение нагрузки произойдёт через  $(10 \pm 3)$  секунды. Протестируйте датчик и настройте необходимые параметры датчика. Установите на основание датчика лицевую панель до фиксации на защёлках.

Датчик может работать в трёх режимах в зависимости от положения функционального переключателя ON/OFF/AUTO: ON – нагрузка постоянно включена независимо от наличия движения в зоне охвата датчика, OFF – датчик движения и нагрузка отключены, AUTO – датчик движения включён. Включение нагрузки произойдёт автоматически при обнаружении движения в зоне охвата датчика.

Регулятор выдержки времени включения датчика TIME, освещённости LUX находится под лицевой панелью (рисунок 3), которая снимается с помощью отвёртки. Регулировка осуществляется с помощью отвёртки с прямым шлицем.

#### Тестирование датчика движения после подключения:

- регулятор порога срабатывания в зависимости от уровня освещенности **LUX** (☾ → \*); установите в положение максимальной освещенности (позиция ☾), регулятор выдержки времени включения **TIME** (⌚) установите в положение минимального времени срабатывания (позиция «\*»);
- подайте на датчик напряжение питания. Включение нагрузки произойдёт после выхода датчика на рабочий режим в течение 30 секунд. Отключение нагрузки произойдёт через  $(10 \pm 3)$  секунд.
- введите в зону обнаружения датчика движущийся объект, произойдет включение нагрузки. После прекращения движения объектов в зоне обнаружения должно произойти отключение нагрузки по истечении времени, заданного регулятором **TIME**;
- регулятор порога срабатывания в зависимости от уровня освещенности **LUX** (☾ → \*); установите в положение минимальной освещённости (позиция ☾). При освещенности выше минимальной освещённости 3 лк (сумерки) датчик не должен включать нагрузку;
- закройте линзу датчика светонепроницаемым предметом, при этом должно произойти включение нагрузки;

– отключение нагрузки должно произойти по истечении времени, заданного регулятором **TIME**, после прекращения движения объектов в зоне обнаружения датчика.

При установке необходимо располагать датчик вдали от химически активной среды, горючих и легковоспламеняющихся веществ.

Питание датчика должно осуществляться через защитное устройство (автоматический выключатель, предохранитель).

#### **ВНИМАНИЕ**

**Несоответствие параметров питающей сети, а также мощности нагрузки требованиям настоящего руководства может привести к выходу датчика из строя и лишению гарантии. ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Подключение датчика к неисправной электропроводке.**

Загрязнение линзы датчика может привести к уменьшению дистанции охвата. Чистку датчиков производить мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

#### **EN**

The BRITE series motion sensor of the IEK trademark (hereinafter referred to as the sensor) meets the requirements of LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU+2015/863.

The sensor is designed to automatically turn on the load when moving objects appear in the sensor detection zone and turn off the load with the ability to adjust the shutdown time, illumination level.

The main field of application of sensors: control of internal lighting.

Installation method: installation of the sensor in a mounting box with a diameter of 65mm, a depth of 40 mm, at a height of 0.8 to 1.4 m.

When choosing the installation location, it is necessary to take into account as follows: the motion sensor has the highest sensitivity when a moving object moves perpendicular to the rays of the detection zone (figure 2).

Factors that can cause erroneous sensor operation: air conditioners, closely located devices with rotating blades, passing cars (heat from engines), trees and shrubs in windy weather, electromagnetic interference from thunderstorms or static pre-thunder discharges.

#### **ATTENTION**

**Before applying the voltage, be sure to check the correctness of all connections and make sure there are no short circuits. A short circuit in the load circuit of the sensor can disable it.**

The delivery set of product consists of: sensor – 1 pc., passport – 1 copy. (per multiple package).

**Installation and connection of the sensor:** remove the front panel from the sensor base by prying it with a straight-slot screwdriver (figure 3). Connect the sensor and load according to the diagrams shown in figure 4. Install the mechanism in the mounting box, fix it with screws or screw two screws until securely fixed with spacer feet. Turn on the mains power. Sensor output to the operating mode within 30 seconds after power supply. The load will be switched off after  $(10 \pm 3)$  seconds. Test the sensor and adjust the necessary sensor parameters. Install the front panel on the sensor base until it is fixed on the latches.

The sensor can operate in three modes depending on the position of the ON/OFF/AUTO function switch: ON – the load is constantly switched on regardless of the presence of movement in the sensor coverage area, OFF – the motion sensor and load are disabled, AUTO – the motion sensor is enabled. The load will be switched on automatically when motion is detected in the sensor coverage area.

The sensor **TIME** activation time delay sensor, **LUX** illumination is located under the front panel (figure 3), which is removed with a screwdriver. Adjustment is carried out using a screwdriver with a straight slot.

**Testing the motion sensor after connection:**

- trigger threshold control depending on the illumination level **LUX** (☾ → ☀) set the maximum illumination position (position), the on-time regulator speed **TIME** ⏱ (to the minimum response "☀");
- apply a power supply voltage to the sensor. The load will be switched on after the sensor enters the operating mode for 30 seconds. The load will be switched off after  $(10 \pm 3)$  seconds;
- enter a moving object into the sensor detection zone, the load will be switched on. After the objects stop moving in the detection zone, the load must be switched off after the time set by the **TIME** controller;
- trigger threshold control depending on the illumination level **LUX** (☾ → ☀) set to the minimum illumination position (position ☾). When the illumination is above the minimum illumination of 3 lux (twilight), the sensor should not turn on the load;
- close the sensor lens with a light-tight object, and the load should be switched on;
- the load must be switched off after the **TIME** controller has elapsed, after the movement of objects in the sensor detection zone has stopped.

innerhalb 30 Sekunden nach dem Übergang des Melders in den Betriebsmodus. Die Abschaltung der Belastung erfolgt in  $(10 \pm 3)$  Sekunden;

- Führen Sie ein sich bewegendes Objekt in den Auffassbereich des Melders ein, die Einschaltung der Belastung erfolgt. Nach der Einstellung der Bewegung der Objekte im Auffassbereich soll die Abschaltung der Belastung nach dem Ablauf der durch den Regler **TIME** eingestellten Zeit erfolgen;

- Stellen Sie den Regler der Ansprechgrenze abhängig von der Beleuchtungsintensität **LUX** ( $\text{C} \rightarrow *$ ) in die Stellung der höchsten Beleuchtungsintensität (Position  $\text{C}$ ) auf. Der Melder soll die Belastung bei einer Beleuchtung über der minimalen Beleuchtung 3 Lux (Dämmerlicht) nicht einschalten;

- decken Sie die Linse des Melders mit einem lichtdichten Gegenstand ab, dabei soll die Einschaltung der Belastung erfolgen;

- Die Abschaltung der Belastung nach dem Ablauf der durch den Regler **TIME** eingestellten Zeit nach der Einstellung der Bewegung der Objekte im Auffassbereich des Melders erfolgen.

Platzieren Sie den Melder bei der Aufstellung weit vom chemisch aktiven Umfeld, von Brenn- und leichtentflammaren Stoffen.

Die Speisung des Melders soll über eine Schutzeinrichtung (Selbstschalter, Sicherung) erfolgen.

### **ACHTUNG**

**Das Nichtentsprechen der Kennwerte des Versorgungsnetzes, sowie der Verbraucherleistung den Anforderungen der vorliegenden Anleitung kann zum Ausfall des Melders und zur Unwirksamkeit der Garantie führen.**

### **VERBOTEN IST**

**Der Anschluss des Melders an beschädigte Stromleitung.**

Die Verschmutzung der Linse des Melders kann zu einer Verminderung der Auffassreichweite des Melders führen. Die Reinigung der Melder soll mit einem weichen Lappen, angefeuchtet mit einer schwachen Seifenlösung, ausgeführt werden.

Таблица / Table / Кестре / Tabuła / Lentelė / Tabel / Tabelle 1

Параметры / Parameters / Параметри / Parametri / Parametri / Parametri / Parametri / Parameter / Parametri / Parameter		Значение / Value / Mėni / Vėrtiba / Reikšmė / Tāhendus / Valoarea / Wert ДС10-1-БрХ*	
		160-230 V~ 50 Hz	
		2,5	
Встроенные регуляторы / Embedded regulators / Kiriiktirilen petteiister / lebuvtie regulatori / Montuuti regulatoriai / Sisseehitatud regulaatorid / Reguloatore incorporate / Eingebaute Regler		min, s	20 ± 3
		max, min	6 ± 1
		10 ... 1275	
Мощность нагрузки ламп накаливания / Power of the incandescent lamp / Қыздыру шамдарының жүктеме қуаты / Kvėlspuldžu slodzes jauda / Kaitinamijų lemputė apkrovos galia / Hööglampide koormusvõimsus / Capacitatea de sarcină a lămpilor cu incandescentă / Lastleistung der Glühlampe, max, VA		500	
Мощность нагрузки светодиодных ламп / Load power of LED lamps / Жарықдиодты шамдардың жүктеме қуаты / LED lampu slodzes jauda / LED lemputė apkrovos galia / LED-lampide koormusvõimsus / Capacitatea de sarcină a LED lămpilor / Lastleistung der LED Lampen, max, VA		200	
		3	
(сбоку / from the side / бүйірлік / no sāniem / sono / küljelt / laterală / von der Seite) m		6	

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / Кесте 1 (жалғасы) / Tabula 1 (turpinājums) / Lentelė 1 ( tęsinys) / Tabel 1 (jätkamine) / Tabel 1 (continuare) / Tabelle 1 (Fortsetzung)

Параметры / Parameters / Параметрлери / Parametri / Parametri / Parametrid / Parametrii / Parameter	Значение / Value / Məni / Vērtība / Reikšmė / Tāhendus / Valoarea / Wert ДС 10-1-X*
	160°
	IP20
Сечение присоединяемых проводников / Cross-section of the connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің қимасы / Pievienojamo vadu šķērums / Pajungtu laidininkų skerspjūvis / Uhendatud juhtmete läbimõõt / Secțiunea a conductoarelor conectate / Querschnitt der anzuschließenden Leiter, mm <sup>2</sup>	1+2,5
Высота установки / Maximum height of installation / Орнату биіктігі / Uzstādīšanas augstums / Montavimo aukštis / Paigalduskõrgus / Înălțimea de instalare / Aufstellungshöhe, m	0,8+1,4
	
	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Kalpošanas laiks, vecums / Tarnavimo laikas, vasara / Kasutusiga, aastane / Durata de viață, ani / Lebensdauer, Jahre	10
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл / Garantijas periods (no pārdošanas dienas), vecums / Garantijos laikotarpis (nuo pardavimo datos), vasara / Garantii kasutustähtaeg (alates müügi kuupäevast), aastane / Perioada de garanție (de la data vânzării), ani / Garantiezeit (ab dem verkauftsdatum), Jahre	2

\* X – кодовое обозначение цветового исполнения / color code designation / түсті орындаудың кодтық белгісі / krāsas kods / sprafvos žymėjimo kodas / värvi tähistuskood / cod de desemnare a culorii / Codebezeichnung der Farbausführung; Б – белый / White / ақ / balta / valge / alb / weiß; Кр – бежевый / beige / сарғыш / bēša / smėlio / beez / bej; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті / pērles krāsa / perlíné / pärlí / perla / perlfarben; Ш – шампань / champagne / šampānieša krāsa / šampano / šampanja / šampanie / champagnefarben; С – сталь / steel / болат / tērauda krāsa / plieno / Stahl; А – алюминий / aluminum / alumīnija krāsa / aluminio / aluminium / aluminii / Aluminium; Ч – черный / black / қара / melna / juoda / must / negru / schwarz; Г – графит / graphite / grafit / grafitas / grafit / grafit / Graphit; М – маренго / marengo; ТБ – темная бронза / dark bronze / қара бола / tumša bronza / tamsi bronzos / tume pronks / bronz închis / Dunkelbronze.



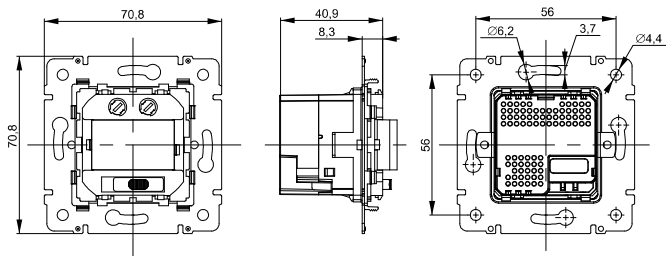
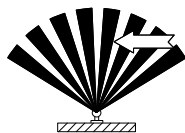


Рисунок / Figure / Cypet / Attêls / Pav. / Joonis / Figura / Bild 1



наибольшая чувствительность /  
highest sensitivity



наименьшая чувствительность /  
least sensitivity

Рисунок 2 – Чувствительность датчика движения / Figure 2 – Sensitivity of the motion sensor /  
2-сурет – Қозғалыс датчигінің сезімталдығы / 2. attêls – Kustības sensora jutība / Pav. 2 – Judesio  
jutiklio jautrumas / Joonis 2 – Liikumisanduri tundlikus / Figura 2 – Sensibilitatea senzorului de mișcare /  
Bild 2 – Empfindlichkeit des Bewegungsmelders

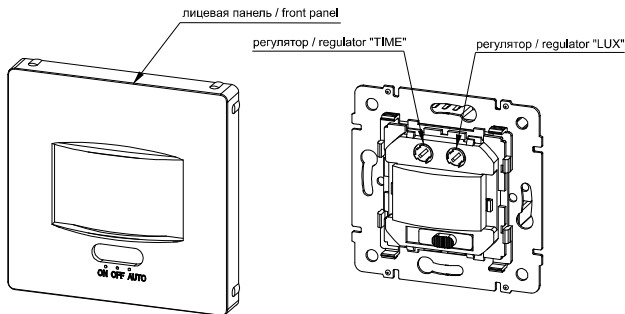


Рисунок 3 – Конструкция датчика движения / Figure 2 - Sensitivity of the motion sensor / 3-сурет - Қозғалыс датчигінің дизайны / 3. attēls – Kustības sensora konstrukcija / Pav. 3 – Judesio jutiklio konstrukcija / Joonis 3 – Liikumisanduri konstruktsioon / Figura 3 – Structura senzorului de mișcare / Bild 3 – Bauart des Bewegungsmelders

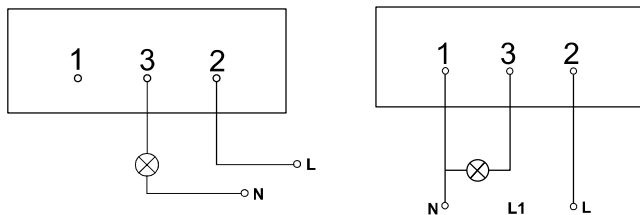


Рисунок / Figure / Сурет / Attēls / Pav. / Joonis / Figura / Bild 4